



## MANUAL PARA CONTRATISTAS

Revisión 7

Válido desde: 04.04.2014

Página: 1 de 7

### SECCIÓN IV: REGLAMENTO DE ASPECTOS SOCIALES

#### ÍNDICE

INTRODUCCION.....	2
1. GESTIÓN SOCIO AMBIENTAL .....	3
2. NORMAS DE CONDUCTA .....	6
3. ESTANDAR SOCIAL .....	6



## MANUAL PARA CONTRATISTAS

Revisión 7

Válido desde: 04.04.2014

Página: 2 de 7

### SECCIÓN IV: REGLAMENTO DE ASPECTOS SOCIALES

#### INTRODUCCION

El objetivo social general de GTB es de **“Construir relaciones sostenibles con Gobiernos municipales, comunidades, organizaciones de la sociedad civil y otros actores para transportar gas natural con óptimos niveles de gestión socio-ambiental en los límites del área de influencia del ducto Río Grande-Mutún”**.

Para lograr este objetivo general, GTB tiene los siguientes objetivos Socio Ambientales específicos:

- Construir confianza en el entorno social a partir de un compromiso que nos lleve a una gestión socio ambiental sostenible evitando conflictos que generen cambios significativos en las prácticas operacionales.
- Identificar los factores políticos, sociales, ambientales y culturales de relevancia que pueden afectar la operación del gasoducto Bolivia-Brasil en el tramo Boliviano.
- Seguimiento y control de actividades de contratistas para el cumplimiento de la Política de Desarrollo Sostenible de GTB.
- Evitar o minimizar los impactos negativos y maximizar los beneficios de la operación hacia las poblaciones vecinas (vecinos de primer y segundo grado) y otros actores involucrados.
- Participar activamente en la construcción de confianza en el entorno social a partir de un compromiso personal que nos lleve a una gestión socio ambiental sostenible.
- Aportar al logro de los objetivos de YPFB Corporación.

Se entiende como vecinos de primer grado a aquellas comunidades, personas naturales, y otras organizaciones de la sociedad civil cuyos predios se constituyen servidumbre del ducto y con los cuales compartimos interés en el control del Derecho de Vía y cuyos predios se encuentran en el área de influencia directa.

Vecinos de segundo grado, Son aquellos municipios, comunidades, personas naturales y otras organizaciones de la sociedad civil que se encuentran fuera del área de influencia directa del ducto, hasta 10 km al norte de la línea férrea que une Santa Cruz con Puerto Suárez y 10 km al sur del ducto (incluyendo caminos de accesos hasta el derecho de vía), fuera del área de influencia directa y sobre los que la operación no tiene un impacto directo, pero que pueden afectar el desarrollo de las tareas de la operación. Comprende las provincias Cordillera, Germán Busch y Chiquitos del Departamento de Santa Cruz.

Por lo tanto es necesario que todo el personal de GTB y Contratistas desarrollemos nuestro trabajo diario buscando alcanzar dichos objetivos.

En este sentido, se debe prevenir los problemas y conflictos sociales de la siguiente manera:

- ✓ Ejerciendo normas de conducta basadas en: respeto mutuo a los derechos y costumbres, comunicación clara (al hablar y al escuchar), coherencia y consecuencia en nuestros actos, reciprocidad (entendida como cooperación mutua) y previsión.
- ✓ Informando anticipadamente a la población vecina y autoridades locales sobre la actividad a ejecutar a través de los Relacionadores Comunitarios y/o Monitor o Supervisor Ambiental de



## MANUAL PARA CONTRATISTAS

Revisión 7

Válido desde: 04.04.2014

Página: 3 de 7

### SECCIÓN IV: REGLAMENTO DE ASPECTOS SOCIALES

la Sub Gerencia Socio Ambiental. Con este fin, las empresas contratistas deben coordinar con la Sub Gerencia Socio Ambiental a fin de proporcionar la información necesaria para la difusión y control de relacionamiento comunitario.

#### Nota:

Todo contacto con comunidades vecinas y vecinos propietarios de primer grado del Gasoducto Bolivia Brasil debe ser manejado a través de la Sub Gerencia Socio Ambiental. Sea para la provisión de servicios o contratación de mano de obra local y otros fines que impliquen relacionamiento con este nivel de vecindad.

Quedan prohibidos los acuerdos directos entre las empresas contratista y vecinos de primer y segundo grado.

- ✓ No se podrán iniciar actividades sin previa aprobación escrita de la Sub Gerencia Socio Ambiental en todos los casos que se tenga como área de trabajo una comunidad o un vecino cercano y/o en caso de que se tenga que instalar campamentos y otros equipos y/o materiales en predios de vecinos propietarios privados o de comunidades vecinas de primer grado y segundo grado.

A continuación se describen las normas mínimas para evitar o minimizar los impactos negativos, (y maximizar los beneficios) de una actividad, obra o proyecto de mantenimiento o construcción en la vida de una comunidad y en la propiedad privada. De esta manera no sólo cumpliremos con la ley sino que también demostraremos el respeto que tenemos para nuestros vecinos, podremos ganar su colaboración y mejoraremos nuestra reputación como empresa.

En el caso de GTB se tiene un Plan de Prevención y Mitigación – Plan de Aplicación y Seguimiento Ambiental (PPM-PASA) que corresponde a la licencia ambiental Declaratorio de Impacto Ambiental DIA 611/07 © que se debe tomar en cuenta para todas las tareas de mitigación y prevención a realizar.

En caso de proyectos de construcción que cuentan con licencias específicas, se deben cumplir las obligaciones de relacionamiento comunitario estipulados en el mismo.

#### 1. GESTIÓN SOCIO AMBIENTAL

Todos los puntos a continuación deben ser coordinados con la Sub-Gerencia Socio Ambiental:

- ✓ **Relaciones Comunitarias:** Cualquier proyecto que se ejecute en las instalaciones de GTB o en el Derecho de Vía que requiera de gestión de coordinación, los alcances y gestiones de relacionamiento comunitario con personas “particulares vecinas”, “comunidades vecinas”, “municipios vecinos” y/o “organizaciones”. **Coordinación con los proveedores locales de servicios:** Para la contratación de servicios locales de vecinos de 1° (primer) grado la contratista está obligada a informar sus requerimientos de servicios locales por escrito mediante nota formal con 10 días calendario de anticipación al inicio de la actividad.
- ✓ **Coordinación con los proveedores locales de bienes e insumos:** Para la compra de materiales locales de vecinos de 1° y 2° (segundo) grado, la contratista está obligada a



## MANUAL PARA CONTRATISTAS

Revisión 7

Válido desde: 04.04.2014

Página: 4 de 7

### SECCIÓN IV: REGLAMENTO DE ASPECTOS SOCIALES

informar sus requerimientos de compra por escrito mediante nota formal con 10 días calendario de anticipación al inicio de la actividad.

- ✓ **Coordinación con Vecinos para la instalación de campamentos:** Para toda negociación para la instalación de campamentos en propiedad de vecinos de 1° y 2°, la contratista está obligada a informar sus requerimientos de espacio para campamento, según las listas de verificación GLS.023 y GLS. 015 (que pueden ser proporcionadas por GTB, previa solicitud del Contratista), por escrito mediante nota formal con 20 días calendario de anticipación.
- ✓ **Coordinación para la contratación de mano de obra local (en caso de requerir):** Para el inicio de este proceso con vecinos de 1° y 2° grado, se deberá informar a la Sub Gerencia Socio Ambiental con 15 días de anticipación mediante nota formal con un requerimiento que detalle número de personas, calificación requerida, duración del contrato y nivel salarial. Los contratos generados entre “la contratista” y “el personal local” deberán cumplir todos los requisitos legales y estar debidamente registrados en el juzgado de trabajo más cercano a la zona del proyecto. Una vez concluido este proceso, el contratista deberá mediante nota escrita enviar la lista de trabajadores locales contratados para su registro por la Sub Gerencia Socio Ambiental. Todos los trabajadores deberán tener copia de su contrato debidamente registrado en el Ministerio de Trabajo, el personal de la Sub Gerencia Socio Ambiental verificará en campo la existencia de esta documentación.
- ✓ **Solicitudes y Quejas:** En caso de existir cualquier solicitud o queja debe ser comunicado a la Sub Gerencia Socio Ambiental mediante el formulario de Solicitudes y Quejas de GTB, que puede ser proporcionado por GTB previa solicitud del Contratista (*GPS.010 Solicitudes y Quejas de Comunidades y Particulares en Proyectos Nuevos y/u Operaciones*) a través del Relacionador Comunitarios y sus Monitores Social y Ambiental. El Contratista no debe realizar compromisos ni acuerdos con vecinos de 1° y 2° grado independientemente o al margen de la supervisión de la Sub Gerencia Socio Ambiental de GTB. Debe sujetarse al estricto cumplimiento del plan de trabajo acordado con la Sub Gerencia Socio Ambiental y los reglamentos vigentes.
- ✓ **Compensaciones, Indemnizaciones, Inversión Social:** Todo proceso de este tipo sea por un impacto o solicitud solicitado por un vecino de 1° grado o de 2° (segundo) grado requeridos a una Contratista debe ser acordado a través de un proceso liderado por la Sub Gerencia Socio Ambiental que monitoreará y dará conformidad a la conclusión. Sin la conformidad del Beneficiario y de la Sub Gerencia Socio Ambiental, GTB se reserva el derecho de retener pagos por incumplimiento de compromisos.
- ✓ **Compromisos de pago:** Cualquier compromiso asumido por la Contratista con la comunidad o particulares por contratos de servicios y/o compra de insumos, deben necesariamente ser cumplidos en los plazos acordados con ellos. Si en el transcurso del proyecto se presentan cambios de alcance se deberá coordinar por escrito con la Sub Gerencia Socio Ambiental. El logro de un contrato u obligación verbal con algún vecino de 1° y 2° grado, e iniciar actividades antes de recibir la aprobación de la Sub Gerencia Socio Ambiental representa una falta seria. Sin la conformidad del prestatario y de la Sub Gerencia Socio Ambiental, GTB se reserva el derecho de retener pagos por incumplimiento de compromisos.
- ✓ **Monitoreo y control:** Para fines de monitoreo y control, la Sub Gerencia Socio Ambiental designa al Relacionador Comunitario como cabeza del equipo de monitoreo y control de



## MANUAL PARA CONTRATISTAS

Revisión 7

Válido desde: 04.04.2014

Página: 5 de 7

### SECCIÓN IV: REGLAMENTO DE ASPECTOS SOCIALES

proyectos y a los monitores Social y Ambiental como técnicos de campo responsables de fiscalizar el cumplimiento de compromisos y la gestión “Socio Ambiental”, PPM-PASA, Código de Conducta y Plan de Manejo Ambiental Específico (PMAE) si corresponde. Durante el monitoreo al proyecto podrán registrar observaciones o no conformidades hacia el contratista, las cuales se registran en el GLS.015 o el Sistema de Gestión de Eventos de GTB y deberán ser atendidas en los plazos acordados con el responsable o Unidad de Origen del proyecto.

- ✓ **Antes del inicio de actividades**, se requiere que se ingrese mediante nota formal a la Sub Gerencia Socio Ambiental la siguiente información: Copias de contratos de mano de obra local, registros de inducción y capacitación en el código de conducta e inducciones SSMS, listas detalladas de trabajadores locales y otros, copias de contratos de provisión de servicios y/o materiales, convenios de compensación con comunidades y/o vecinos. Para el inicio de actividades se requiere la carpeta según GLO.041 Verificación De Requisitos para Inicio De Ejecución Del Proyecto, con la respectiva aprobación de la Sub Gerencia Socio Ambiental, este documento deberá estar
- ✓ **Durante las actividades:** Se requiere contar con la documentación según la lista de verificación *GLO.041 Verificación de Requisitos para Inicio de Ejecución del Proyecto* disponible en obra. A requerimiento de GTB la contratista deberá presentar información sobre rotación de personal, registro de pagos y constancias de pagos de jornales y sueldos.
- ✓ Los Proyectos que se ejecuten dentro de los límites del Área protegida Parque Nacional Kaa Iya, deberán ser previamente aprobados por la Dirección del parque, en este caso el Contratista y/o las unidades de Ingeniería o Mantenimiento, deberán entregar el plan de trabajo a la Sub Gerencia Socio Ambiental para que éste obtenga la aprobación escrita por parte de la autoridad del parque.
- ✓ En los proyectos que se ejecuten con Contratistas de Municipios, Organizaciones Indígenas y/o Comunidades Campesinas (Ej. Portereros del DDV), GTB proveerá la asistencia documental, capacitación y monitoreo necesarios para garantizar que se cumplan los estándares de SSMS requeridos por el Sistema de Gestión de Negocios.
- ✓ Los proyectos de envergadura que involucren campamentos con más de 100 personas, deberán obligatoriamente tener un Monitor Social y un Monitor Ambiental permanentes.
- ✓ **Conclusión de actividades:** antes de ingresar el “Libro de Datos” a la Gerencia de Ingeniería y Construcciones de GTB, mediante nota formal se debe ingresar a la Sub Gerencia Socio Ambiental, la documentación de las conformidades de todos los convenios y acuerdos debidamente firmados por los propietarios con el objeto de que esta unidad verifique y apruebe el cumplimiento de los compromisos asumidos con los vecinos.

#### NOTA:

Al incumplimiento de estos requisitos se procederá de acuerdo a las sanciones establecidas en el Contrato.

Al finalizar el proyecto, se verificará en el GFO.140 Punch List, el cumplimiento de todos estos requisitos.



## MANUAL PARA CONTRATISTAS

Revisión 7

Válido desde: 04.04.2014

Página: 6 de 7

### SECCIÓN IV: REGLAMENTO DE ASPECTOS SOCIALES

## 2. NORMAS DE CONDUCTA

### Comunicación Previa

En caso de realizarse actividades en propiedad privada o comunal con vecinos de 1° grado, la empresa contratista a través del Relacionador Comunitario y/o los Monitores Social y/o Ambiental deben notificar con la anticipación de 48 horas al propietario y/o a la comunidad. Para comunidades vecinas de 2° grado donde se afecta a varias propiedades o familias, la empresa debe comunicarse con las autoridades legalmente constituidas de la comunidad, respetando las estructuras y organizaciones locales, para asegurar que se informe de la manera más adecuada a todas las personas afectadas por la actividad. También debe contar con la autorización de GTB.

Para anunciar trabajos dentro del DDV utilizar con la debida anticipación el GFL.004 Comunicación de Trabajo en el DDV.

### Código de Conducta

El Contratista debe tener un Código de Buena Conducta, capacitar al personal en su aplicación y supervisar la conducta de los trabajadores y su adherencia al código. También son importantes la capacitación, el refrescamiento, la retroalimentación (positiva y negativa), el premio y la sanción en la aplicación de las normas. Este código debe ser aprobado por la Sub Gerencia Socio Ambiental y el Jefe de Proyecto.

- ✓ **Todos los trabajadores deben conducirse con respeto** hacia todas las personas, las leyes vigentes, costumbres locales y la normativa de GTB.
- ✓ **La promiscuidad y relaciones sexuales de cualquier tipo serán prohibidas** en las zonas de trabajo y áreas aledañas al campamento, por respeto a las poblaciones locales y para evitar problemas sociales para las empresas.
- ✓ **Los trabajadores estarán restringidos a su campamento y áreas de trabajo.**
- ✓ **Cumplimiento a la normativa ambiental vigente:**
  - **Se debe cumplir con los procedimientos de sanidad**, contención y disposición de residuos sólidos generados en el campamento, en las zonas de trabajo y en vías de acceso.
  - **No se permite dañar o destruir la vida silvestre** o molestar el hábitat natural. No se permite cazar, pescar, o consumir animales silvestres, ni tenerlos de mascotas.
  - **No se permite la cosecha y comercialización de plantas, animales** y otros objetos o servicios con miembros de las comunidades.
  - **Se debe seguir todos los procedimientos de prevención y protección ambiental.**

## 3. ESTANDAR SOCIAL

### GES.001 Estándar Social

El Estándar Social describe el sistema de gestión social a ser implementado por la empresa para lograr el objetivo de:

- Generar una **relación constructiva y duradera** entre GTB y los otros actores involucrados en los lugares donde se desarrolla nuestro trabajo.



## MANUAL PARA CONTRATISTAS

Revisión 7

Válido desde: 04.04.2014

Página: 7 de 7

### SECCIÓN IV: REGLAMENTO DE ASPECTOS SOCIALES

La gestión social nace de la **aplicación de los valores institucionales** y se ejecuta mediante la participación activa de **todo el personal** de GTB y los contratistas, a la luz de los siguientes criterios:

- 1) Ser “buenos vecinos”. Vale decir, ejercer normas de conducta basadas en:
  - Reciprocidad. Entendida como cooperación mutua.
  - Respeto mutuo a los derechos y costumbres.
  - Comunicación clara al hablar y al escuchar.
  - Coherencia y consecuencia en nuestros actos, ya que nuestras relaciones vecinales durarán muchos años.
  - Previsión, entendida como la capacidad de anticiparse o prevenir los problemas.
- 2) Aplicar criterios de sostenibilidad a todas nuestras acciones, en el entorno ambiental, social, económico e institucional. Es decir, proponiendo soluciones duraderas.
- 3) Asumir un rol apropiado como empresa: respetando, valorando complementando y potenciando las funciones y aportes de los otros actores del desarrollo sostenible local.